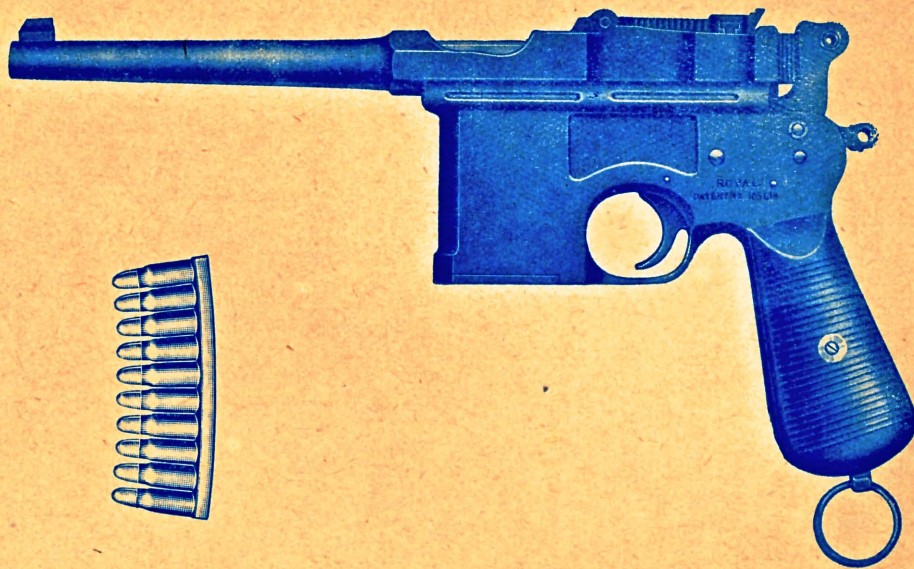


WAR-& POLICE-PISTOL
cal. 7,63 mm. (.300)
with wood holster stock

**PISTOLA MILITAR
Y DE POLICIA**
cal. 7,63 mm. (.300)
con funda - culatín
de nogal.



“ROYAL”

"ROYAL PISTOL"

Desirous of meeting the increasing request of our esteemed clients for a reliable **MILITARY-PISTOL** with holster-stock we added to our wellknown **ROYAL - Pistols** and placed to the market our new:

ROYAL - MILITARY PISTOL MODEL "H" which fits the powerful **MAUSER-CARTRIDGES** cal. 7,63 mm. (.300).

In the construction of this pistol all the latest advances of the technic have been carefully observed and counting with an own long experience in the manufacture of fire-arms, we have been able to produce a highest grade weapon, which possesses all advantages required from a reliable, powerful and modern fire-arm.

The great solidity and simplicity of construction as well as the ease to take the pistol to pieces without any special tool are other characteristic features of our new pistol.

Animados por las numerosas demandas de nuestra estimada clientela solicitándonos una **PISTOLA MILITAR** de absoluta confianza y provista de culatín desmontable, nos decidimos a aumentar la lista de nuestras ya muy conocidas pistolas **ROYAL**, lanzando al mercado nuestra nueva: **PISTOLA AUTOMÁTICA ROYAL MODELO "H"**, cal 7,63 mm. mauser (.300).

En la construcción de esta pistola se han tenido en cuenta todos los adelantos de la técnica moderna y contando con una larga experiencia en la fabricación de armas de fuego, nos ha sido posible crear un arma de la más alta calidad, que reúne todas las ventajas exigibles a un arma moderna, potente y segura.

La gran solidez y sencillez de construcción, así como la facilidad para desmontar la pistola en sus partes principales sin ninguna herramienta especial son otras de las ventajas que caracterizan a nuestra pistola.

“ ROYAL PISTOL ”

All parts of the pistol are manufactured of extra-hardened steel of highest quality and under a severe expert supervision, so that the **durability of the weapon and the perfect safety of the user are fully warranted.**

Barrel and breech are positively locked at the moment of firing and remain even locked in their recoilmovement of about $\frac{1}{4}$ " (6 mm).

When the last cartridge has been fired the breech remains open, showing thereby to the shooter, that the magazine is empty and making him at the same time very easy the immediate refilling of the magazine in case he wants continue the shooting.

REAR-SIGHT. The pistol is provided with an adjustable rear-sight scaled from 50 up to 1000 m.

THE SAFETY. The weapon can be made safe whether it is cocked or not cocked, loaded or unloaded by moving the safety lever (situated on the left of the hammer) upwards, which can be done easily by the thumb. The safety is released by pressing the safety lever downward.

THE MAGAZINE. holding 10 cartridges is filled by means of loading clips, (see fig. 1 & 2) like a military rifle, which secures a rapid loading.

Todas las piezas de esta arma están fabricadas con aceros extra-finos de la más alta calidad y bajo el control técnico más riguroso, lo cual garantiza la **máxima resistencia y precisión del arma y la absoluta seguridad personal del tirador.**

La pistola tiene cañón móvil y este y la recámara quedan completamente cerrados en el momento del tiro y hasta en unos 6 mm. de su movimiento de retroceso.

Al disparar el último cartucho la recámara queda abierta en posición de cargar, mostrando al tirador, que el depósito de cartuchos está vacío y facilitándole al mismo tiempo la rápida recarga, caso que desee continuar tirando.

ALZA. La pistola está provista de una alza ajustable graduada de 50 a 1000 metros.

SEGURO. Se puede poner el arma en posición de seguridad bien sea que el gatillo esté montado o no, o bien que el arma esté cargada o descargada. Basta empujar la palanca de seguro (situada al lado del gatillo) hacia arriba, lo que fácilmente se hace con el dedo pulgar. Para anular los efectos del seguro basta bajar la palanca del seguro a su posición primitiva.

EL DEPOSITO DE CARTUCHOS, donde caben 10 cartuchos se llena por medio de un peine cargador (véase fig. 1 y 2) como un fusil militar, lo cual permite cargar el arma con una rapidez singular.

"ROYAL PISTOL"

THE LOADING. Cock the hammer, draw the bolt (carriage-slide) backward as far as it goes and introduce the clip filled with cartridges vertically into the slots seen on both sides of the breech (as shown in Fig N.º 1). Then holding, the pistol slightly upward, press the upper most cartridge down with the thumbs, that all cartridges enter into the magazine. When the last cartridge has been pressed from the clip as far as possible into the magazine withdraw the clip, whereupon the bolt jerk forward loading the uppermost cartridge into the chamber of the barrel.

MODO DE CARGAR EL ARMA. Mòntese el gatillo y tírese el cerrojo (corredera) hacia atrás todo lo posible. Se introduce verticalmente el peine - cargador lleno de cartuchos por las ranuras existentes en ambos costados interiores de la recàmara (fig. 1). Luego se meten todos los cartuchos del peine en el depòsito de cartuchos ejerciendo una presión con los dedos pulgares sobre el cartucho superior del peine, inclinando la pistola un poquito hacia arriba. Cuando se haya metido completamente el último cartucho en el depòsito de cartuchos, se retira el peine - cargador con lo que el cerrojo (corredera) vuelve con violencia a su posición inicial, arras-trando al cañòn el cartucho superior del depòsito. Al retirar el peine, tèngase cuidado de quitar los dedos de la recàmara, para que aquéllos no sean heridos por el cerrojo.

" ROYAL PISTOL "

HOLSTER-STOCK

The wooden holster of best walnut-tree (fig. 3) is made to serve as stock too, converting thus the pistol quickly into an automatic carbine (fig. 4).

HOW TO ATATCH THE HOLSTER TO THE PISTOL

Slide the tenon at one end of the holster stock from below into the groove at the back of the pistolgrip until the holster is locked with a click of the holster-spring (fig. N.º 4).

HOW TO DETACH THE HOLSTER

Press the holster-spring backwards and push the pistol upward.

CULATÍN AJUSTABLE

La funda està fabricada de nogal fino (fig. 3) y de manera que pueda servir tambièn de culatín, convirtiendo de este modo la pistola en una carabina automática (fig. N.º 4).

COMO SE AJUSTA EL CULATÍN A LA PISTOLA

Introdúzcase por la parte inferior el filete existente en un extremo del culatín en el canal que el mango de la pistola tiene en la parte posterior hasta que se perciba un pequeño chasquido producido por el muelle del culatín, lo cual denotará que èste se ha ajustado por completo.

COMO SE SEPARA EL CULATÍN DE LA PISTOLA

Apriètese el muelle del culatín hacia atrás con el dedo pulgar y empújese la pistola hacia arriba.

" ROYAL PISTOL "

- 1 bolt casing with barrel.
- 2 mortify-block.
- 3 bolt-lock.
- 4 fore-screw.
- 5 bolt-lock-pin.
- 6 lock-spring screw.
- 7 sight slide.
- 8 sight-spring.
- 9 rear-sight.
- 10 slide catch.
- 11 bolt-spring.
- 12 firing-pin spring.
- 13 firing-pin.
- 14 bolt.
- 15 bolt spring stop.
- 16 bolt screw.
- 17 shell extractor.
- 18 safety lever.
- 19 running-fire lever.
- 20 frame.
- 21 running-fire lever catch.
- 22 safety-pin.
- 23 safety-pin nut.

- 24 running-fire lever screw.
- 25 safety-spring.
- 26 running-fire lever spring.
- 27 hammer
- 28 trigger.
- 29 connector.
- 30 sear.
- 31 hammer screw.
- 32 interruptor.
- 33 main-spring.
- 34 handle screw.
- 35 handle,
- 36 sear pin.
- 37 trigger pin.
- 38 connector spring.
- 39 connector pin.
- 40 magazine-spring.
- 41 *magazine-follower.*
- 42 magazine-bottom.
- 43 magazine-bottom-catch.
- 44 magazine-catch screw.
- 45 magazine-catch spring.

- 1 cañón y caja de obturador.
- 2 bloque amortiguador.
- 3 bloque de cierre.
- 4 tornillo de bloque.
- 5 pasador del bloque.
- 6 tornillo del muelle del bloque.
- 7 corredera de alza.
- 8 muelle de alza.
- 9 alza.
- 10 enganche de corredera de la alza.
- 11 muelle del obturador.
- 12 muelle del percutor.
- 13 percutor.
- 14 obturador.
- 15 enganche del muelle del obturador
- 16 tornillo del obturador.
- 17 extractor de vainas.
- 18 palanca de seguro.
- 19 palanca de metralla.
- 20 armazón.
- 21 enganche de la palanca de metralla.
- 22 enganche de seguro.
- 23 tuerca del enganche del seguro.

- 24 tornillo p. palanca de metralla.
- 25 muelle de seguro.
- 26 muelle de palanca de metralla.
- 27 gatillo.
- 28 disparador.
- 29 ballestilla.
- 30 fiador.
- 31 tornillo de gatillo.
- 32 interruptor.
- 33 muelle real.
- 34 tornillo de la cacha.
- 35 cacha.
- 36 pasador del fiador.
- 37 pasador del disparador.
- 38 muelle de la ballestilla.
- 39 pasador de la ballestilla.
- 40 muelle del depósito de cartuchos.
- 41 elevador.
- 42 tapa del depósito de cartuchos.
- 43 sujeta tapa del depósito de cartuchos.
- 44 tornillo para el mismo.
- 45 muelle para el mismo

"ROYAL PISTOL"

MANERA DE DESMONTAR LA PISTOLA

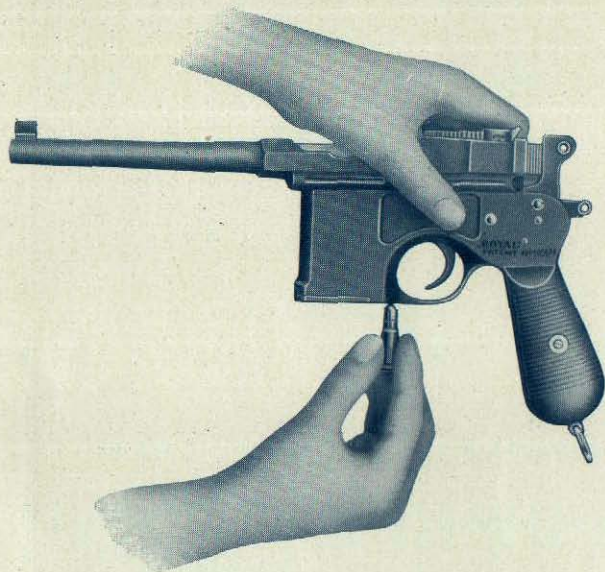


Fig. N.º 6

HOW TO TAKE THE PISTOL TO PIECES

1.º *To remove the magazine bottom and spring.*

Press down the spring-bottom (bottom-catch) with the point of a cartridge or any other pointed object, moving the magazine-bottom towards the muzzle of the barrel and take out magazine-bottom, together with spring and magazine follower. (see Fig. N.º 6).

1.º *Retirar la tapa del depósito de cartuchos con su muelle.*

Para ello se aprieta con la punta de un cartucho o de cualquier otro objeto puntiagudo el botón que hay en la tapa del cargador (sujeta-tapa); se empuja esta tapa hacia la boca del cañon sacándola juntamente con su espiral y elevador. (véase fig. N.º 6.)

"ROYAL PISTOL"

2.^o Take out the fore-screw seen on the right sight of the pistol frame, using an ordinary coin, as shown in fig. N.^o 7.

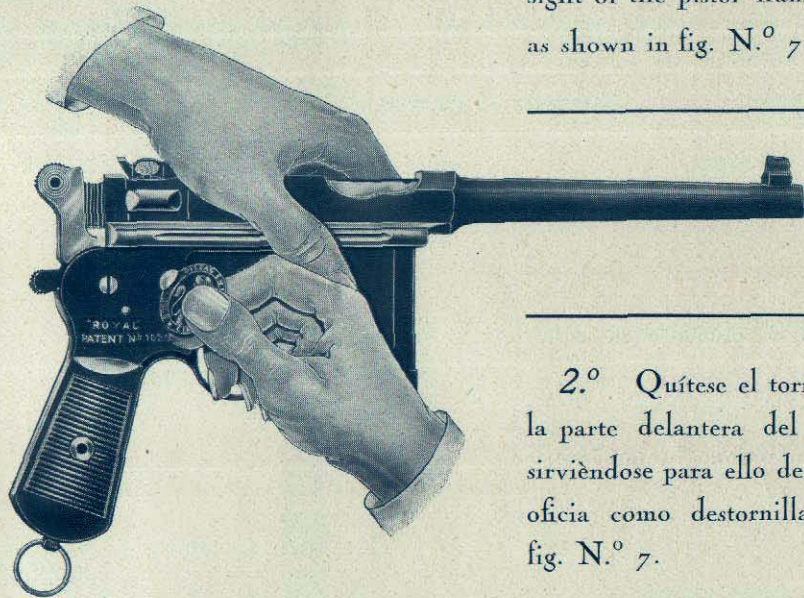


Fig. N.^o 7

2.^o Quítese el tornillo del bloque que se ve en la parte delantera del lado derecho del armazón, sirviéndose para ello de una moneda corriente que oficia como destornillador, como se indica en la fig. N.^o 7.

"ROYAL PISTOL"

3.^o Cock the hammer move the bolt-casing backward (see fig. N.^o 8) and lift it together with the bolt-lock and morty-block (see fig. N.^o 9).

3.^o *Móntese el gatillo, y muévase la caja del obturador y cañón hacia atrás (véase fig. N.^o 8) y sepárela del armazón levantándola juntamente con el bloque de cierre B y bloque amortiguador A (véase fig. N.^o 9).*



Fig. N.^o 8

"ROYAL PISTOL"

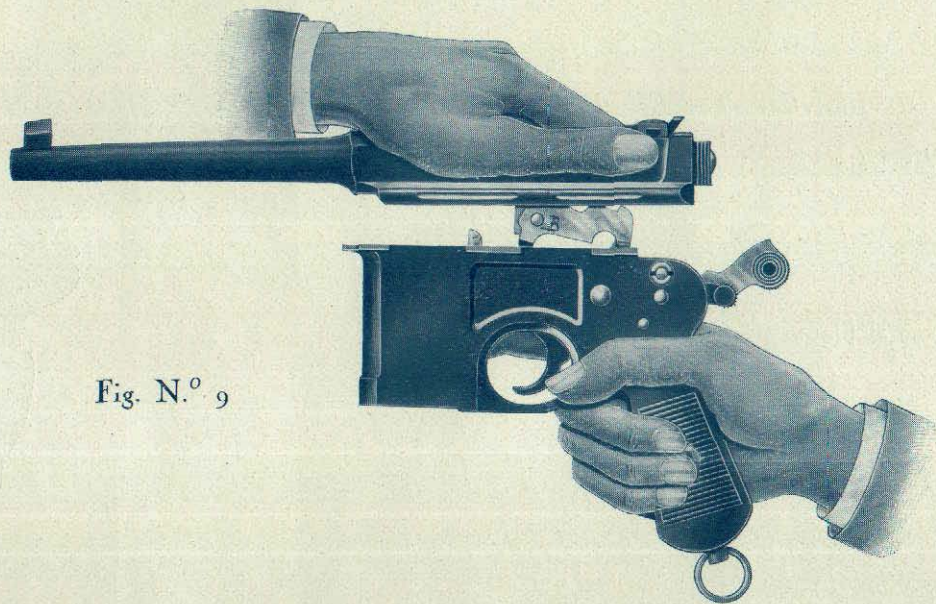


Fig. N.º 9

"ROYAL PISTOL"

4.º Remove mortify-block (A) as shown
in fig. N.º 10.

*THE PISTOL IS NOW TAKEN TO
PIECES FOR CLEANING PURPOSE*

4.º Sepàrese el bloque amortiguador (A)
del bloque de cierre (B) como se ve en la
fig. N.º 10

*LA PISTOLA QUEDA ASI DESMON-
TADA EN SUS PARTES PRINCIPALES
PARA LOS EFECTOS DE LA LIMPIEZA*

=

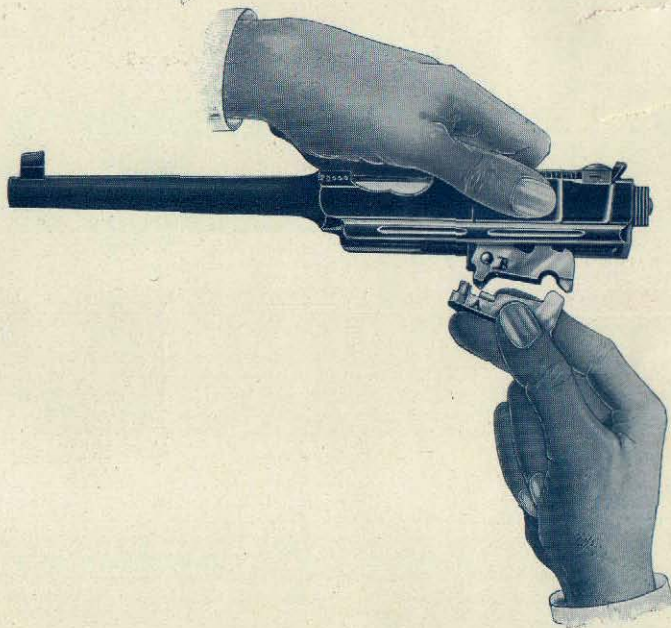


Fig. N.º 10

HOW TO PUT THE DISMOUNTED PISTOL TOGETHER

1.º Fit the mortify-block (A) to the bolt-lock (B) exercising a slide pressure, (see fig. N.º 10). See that mortify-block and bolt lock fit well and are in the same line.

2.º Take bolt-casing with fitted mortify-block, barrel downward in one hand, and fit same to the frame, seeing, that the 2 projections on both sides of the frame, enter through the corresponding grooves of bolt-casing, and then move the bolt-casing, forward (proceeding in the reverse way than shown in fig. N.º 8).

3.º Fit the screw back to the frame using again a coin, and exercising a slide pressure until the screw entered in the turn.

4.º Place the magazine bottom with the spring back to its place, just in the reverse way as removed, entering the projecting toth of the magazine bottom through the corresponding cut of the frame, until it will be locked with a click by the bottom-catch.

MANERA DE MONTAR NUEVA- MENTE EL ARMA DESMONTADA

1.º Ajústese el bloque amortiguador (A) al bloque de cierre (B) ejerciendo una ligera presión sobre ellos y colocándoles en la misma línea.

2.º Se coge la caja del obturador y cañon con una mano de modo que el cañon esté abajo; tòmese el armazòn con la otra mano y hágase que los dos salientes de ambos lados entren por las ranuras correspondientes que tiene la caja del obturador. Seguidamente se empuja la caja del obturador hacia adelante llevándola a la posición inicial (procediendo en sentido contrario a como indica la fig. N.º 8).

3.º Vuélvase a fijar el tornillo de bloque que se había quitado antes, usando como antes una moneda cualquiera, y ejerciendo cierta presión hasta que el tornillo haya entrado en la rosca.

4.º Colòcase en su sitio la tapa del depósito de cartuchos, de forma inversa a como se hizo para sacarla, entrando el saliente de la tapa por el corte correspondiente del armazòn, hasta que quede cerrado totalmente por el sujeta tapa.

"ROYAL PISTOL"

MEASUREMENTS, WEIGHTS AND BALLISTIC DATA

Calibre	7,63 mm. Mauser
Length of pistol	290 mm. = 11,3"
Height of pistol	160 mm. = 6 1/4 "
Thickness of pistol	32 mm. = 1 1/4 "
Length of barrel	140 mm. = 5 1/2 "
Length of sight-line	231 mm. = 9,1 "
Number of grooves	6
Weight of pistol:	
with empty magazine.	1290 gr. = 2 lb. 13 1/2 oz.
with 10 cartridges	1397 gr. = 3 lb. 1 1/4 oz.
Capacity of magazine	10 cartridges.
Length of holster-stock	360 mm. = 14,2"
Length of pistol, holster-stock	
attached	645 mm. = 25 "
Weight of the holster-stock.	445 gr. = 15 1/2 oz.
Weight of pistol with holster-stock	
	1735 gr. = 3 lb. 13 oz.

AMMUNITION

Length of cartridge	35 mm. = 1,37"
Weight of cartridge	10,7 gr. = 165 grains
Weight of bullet	5,5 gr. = 85 grains
Weight of charge of powder.	0,5 gr. = 8 grains

BALLISTIC DATA

Muzzle velocity of bullet (V ₀)	430 m/s = 1410 f. s.
Muzzle energy	51,8 Kgs. = 375 f. lb.
Reach of the bullet	2000 yards.
Rear-sight graduated up to ..	1000 m.
Penetration on pin:	
at a distance of 50 m	23,5 cm. = 9 1/4 "
at a distance of 100 m	18 cm. = 7,1 "

Number of shots to be fired in a minute (including loading time)

aiming	30 shots.
in wild shooting	60 »

"ROYAL PISTOL"

MEDIDAS, PESOS Y DATOS BALÍSTICOS

Calibre	7,63 mm. Mauser
Largura de la pistola	290 mm.
Altura de la pistola	160 mm.
Anchura de la pistola	32 mm.
Longitud del cañon	140 mm.
Longitud de la línea de mira.	231 mm.
Número de estrías	6
Peso de la pistola:	
con el cargador vacío .	1290 grs.
cargada con 10 cartuchos.	1397 grs.
Capacidad del cargador	10 cartuchos.
Largura del culatín	360 mm.
Largura de la pistola con cu- latín ajustado	645 mm.
Peso del culatín	445 grs.
Peso de la pistola con el cu- latín.....	1735 grs.

MUNICIÓN

Longitud del cartucho.....	35 mm.
Peso del cartucho	10,7 grs.
Peso de la bala	5,5 grs.
Peso de la carga de pólvora	0,5 grs.

DATOS BALÍSTICOS

Velocidad inicial de la bala.....	430 m/s.
Energía inicial de la bala.....	51,8 k/s.
Alcance de la bala.....	2000 metros
Alza graduada hasta.....	1000 metros
Penetración de la bala en pino:	
a 50 metros de distancia.....	23,5 cm.
a 100 metros de distancia	18 cm.

Número de tiros que se pueden disparar en un minuto (incluyendo el tiempo necesario para cargar)

apuntando	30 tiros.
tirando precipitadamente ..	60 tiros.

"ROYAL PISTOL"

NEW INVENTION

TO CONVERT THE PISTOL INTO A MACHINE-GUN viz. with RUNNING - FIRE

Our pistol can be supplied with a mechanism, invention of our firm, which converts the weapon into an automatic pistol with running-fire.

This new patent has the special advantage, that it allows to use the pistol just like others, viz. to fire the cartridges one by one in ordinary shooting, pulling each time the trigger, and in any desired moment you can fire all cartridges of the magazine instantaneously in less than a second (running-fire) never mind if there are 10, 9 or less cartridges left in the magazine.

The ordinary shooting and running-fire is regulated by a lever seen on the left side of the pistol-frame (see Fig. 11).

In order to obtain running-fire, the mentioned lever is pushed upwards by the thumb, until it covers the letters F. M. whereupon running-fire is obtained by pulling the trigger. The finger must not be retired from the trigger until all bullets have left the barrel (about a second).

If ordinary shooting is wanted, the mentioned lever must be pressed downward to be in the same high like the word: NORMAL.

With this new patent, our pistol with holster-stock is the **MOST HANDY, CHEEPEST AND COMPLETELY RELIABLE MACHINE-GUN.**

INVENTO SENSACIONAL

PARA CONVERTIR LA PISTOLA EN UNA AMETRALLADORA

Nuestra pistola se puede suministrar con un dispositivo, invento propio de esta su casa, que permite disparar los cartuchos en fuego de metralla.

Este nuevo invento reúne la ventaja de que permite emplear el arma como cualquier pistola automática, es decir, tirando los cartuchos uno por uno, cada vez que se oprime el disparador, y en cualquier momento dado se pueden ametrallar todos los cartuchos que haya en el depósito, bien sean 10, 9 o menos, instantáneamente en menos de un segundo apretando el disparador una sola vez.

El fuego normal y fuego de metralla es regularizado por una pequeña palanca que se encuentra en el lado izquierdo del armazón (véase Fig. 11).

Para convertir la pistola en una máquina ametralladora, basta empujar la citada palanca hacia arriba con el dedo pulgar hasta tapar la marca F. M. y al disparar después, apretando el disparador por un momento hasta que todos los cartuchos hayan salido, se hacen los disparos casi simultáneamente en un instante.

Para obtener fuego normal, se baja la palanca para que haga línea recta con la palabra NORMAL.

Con este invento y con el culatín ajustable se tiene en nuestra pistola **LA MÁQUINA AMETRALLADORA MÁS MANEJABLE, ECONÓMICA Y DE SEGURIDAD ABSOLUTA.**



Fig. N.º 11

REVOLVERES **ROYAL**
legítimos

LOS MÁS MODERNOS Y SEGUROS
DEL MERCADO NACIONAL

¡NUNCA FALLAN!

GRACIAS A SU DISPOSITIVO
DEL SEGURO EVITA TODO
DISPARO CASUAL

COMPRE UN **ROYAL** POR SER EL MEJOR
DE TODOS PARA SU DEFENSA PERSONAL

De venta en todas
las armerías

BEISTEGUI H.^{nos} - Eibar -

